

Issued on 04/August/2022 QFZA -UAH-CTO-104/22		صادر بتاريخ: 04 / أغسطس / 2022 QFZA -UAH-CTO-104/22	
Consent To Operate Permit		تصريح تشغيل	
QFZA CTO No.	QFZA -UAH-CTO-104	رقم تصريح التشغيل المناطق الحرة	QFZA -UAH-CTO-104
EP No.	EID-/4546 – QFZA-UAH-EP-05	رقم التصريح البيئي	EID-/4546 – QFZA-UAH-EP-05
Facility/Project Name:	JSL Global QFZ LLC	المشروع / اسم المنشأة	ج س ل جلويل م.ح.ق.ذ.م. م
Permit Holders	JSL Global QFZ LLC	أصحاب التصريح / اسم صاحب	ج س ل جلويل م.ح.ق.ذ.م. م
Address- Location	Umm Al Houll	العنوان – الموقع	أم الحول
Permit type	Free Zones Authority	نوع الترخيص	هيئة المناطق الحرة
Issue Date	04/08/2022	تاريخ الإصدار	2022/08/04
Expiry Date	01/08/2023	تاريخ الانتهاء	2023/08/01
Activity Code	Activity Name	Product	رقم الرخصة
FZA 171	1. Logistics Services 2. Cargo Packing 3. General Warehousing 4. General Trading	General warehousing, general trading, and general logistics	FZA 171
		المخازن العامة و التجارة العامة والخدمات اللوجستية العامة	1. الخدمات اللوجستية 2. تغليف البضائع 3. التخزين العام 4. تجارة عامة
1. Special Conditions		١. الشروط الخاصة:	
<p>1. This permit is issued to JSL Global QFZ LLC based on the environment permit Application no. (EP-21/4546) QFZA-UAH-EP-05 with A plot sheet no. LG-022&23 LIU Unit 03).</p> <p>2. All legislation and regulations stipulated in the Environmental Protection Law no. (30) of 2002 and its Executive Regulations no. (4) for the year 2005 together with the legislation adopted by QFZA shall be adhered to.</p> <p>3. The Operating Permit terms are deemed an integral part of the terms stipulated in the Environmental permits issued for this enterprise under no. (EP-21/4546).</p> <p>4. The Facility " JSL Global Q.F.Z.LLC " is located in the free zone - Umm Al Houll at the coordinates: Latitude: 25.101228, Longitude: 51.591846.</p>		<p>1. تم إصدار هذا التصريح بناء على التصريح البيئي الصادر للمنشأة (جي س ل جلويل م.ح.ق.ذ.م.م) بالرقم (EP21-4546) QFZA-UAH-EP-05 (EP21-4546) بالرقم (EP21-4546) QFZA-UAH-EP-05 بالقسمة (LG-022&23 LIU Unit 03).</p> <p>2. الالتزام بكافة التشريعات الواردة في قانون حماية البيئة رقم (30) لسنة 2002 واللائحة التنفيذية له رقم (4) لسنة (2005) والتشريعات المتبناة من الهيئة.</p> <p>3. شروط تصريح التشغيل جزء لا يتجزأ من شروط التصاريح البيئية الصادرة للمنشأة منها الصادر بالرقم EP-21-4546.</p> <p>4. تقع المنشأة (جي س ل جلويل م.ح.ق.ذ.م.م) في المنطقة الحرة – أم الحول (رقم المنطقة 90 – رقم الشارع 217 – رقم المبنى 99). عند الإحداثيات: خطوط العرض: 25.10228، وخطوط الطول 51.591846.</p>	

5. The enterprise does not operate production lines/processes. The operations of the enterprise are limited to logistic-related activities.

6. Approvals shall be obtained from government authorities including the Ministry of Commerce and Industry, Ministry of Interior, and others.

7. Original copies of all Operating Permits and Environmental Permits issued for the enterprise together with the renewals issued for the enterprise and its affiliate sites shall be maintained.

8. The records set forth in the Executive Regulations no. (4) for the year 2005 of the Environmental Protection Law no. (30) of 2002 as set in Appendix no. (6) shall be kept.

9. An annual report shall be submitted periodically to QFZA, including the following:

A. Facility Environmental Compliance report, and the enterprise's conformity to the environmental requirements as stipulated in the relevant Operating Permit,

B. Waste Management Report, including types of wastes in their solid and liquid states, their quantities, and ways of transport and disposal, as supported with relevant papers and documents proving that the information contained therein is correct, valid, true, and approved by the transport and disposal body,

C. A report on the results of tests required in the Operating Permit as supported by papers and documents proving that the information included therein is correct and valid,

D. A copy of the records set forth in the executive Regulations no. (4) for the year 2005 of the Environmental Protection Law no. (30) of 2002 as identified in Appendix no. (6)

10. All the information contained in the Operating Permit shall be strictly adhered to, and all the necessary administrative requirements shall be attached to the relevant application.

11. In the event of modifying the information, changing the business activity or tradename, changing the quantity or type of products, or changing the production workflow, an application for modifying conditions of the operating permit shall be submitted having an environmental permit including the modification obtained.

12. High attention should be paid to warehouse hygiene.

13. All the monitoring processes required herein should be performed by a certified monitoring company using innovative equipment with an error rate not exceeding 10%. A record containing all relevant tests shall be made and maintained for at least five (5) years and shall be provided upon request.

14. Appropriate warning signs and safety instructions should be placed in the designated areas thereof.

5. لا توجد عمليات / خطوط إنتاجية بالمنشأة. ويقتصر العمل بالمنشأة على الأنشطة اللوجستية.

6. وجوب الحصول على الموافقات اللازمة من الجهات المعنية بالدولة بضمنها وزارة التجارة والصناعة ووزارة الداخلية وغيرها.

7. وجوب الاحتفاظ بنسخ كاملة من جميع تصاريح التشغيل والتصاريح البيئية الصادرة للمنشأة والتجديد الصادر لها وجميع المواقع التابعة لها.

8. الاحتفاظ بالسجلات المنصوص عليها باللائحة التنفيذية رقم (4) لسنة 2005 لقانون حماية البيئة رقم (30) لسنة 2002 المحددة في الملحق رقم (6).

9. تقديم تقرير سنوي بشكل دوري لهيئة المناطق الحرة متضمنا الاتي:
 أ. تقرير الامتثال البيئي للمنشأة ومدى مطابقتها للشروط البيئية الواردة في تصريح التشغيل.

ب. تقرير إدارة النفايات يشمل أنواع النفايات بحالتها الصلبة والسائلة وكمياتها وطرق نقلها والتخلص منها مدعم بالمستندات والوثائق التي تثبت صحة البيانات معتمدة من جهة النقل والتخلص.

ت. تقرير عن نتائج الاختبارات المطلوبة في تصريح التشغيل مدعم بالمستندات والوثائق التي تثبت صحة البيانات.

ث. السجلات المنصوص عليها باللائحة التنفيذية رقم (4) لسنة 2005 لقانون حماية البيئة رقم (30) لسنة 2002 المحددة في الملحق (6) والواردة في الفقرة السابقة أعلاه.

10. ضرورة التقييد بكافة البيانات والمخططات الواردة في طلب التصريح التشغيل وارفاق جميع المتطلبات الإدارية اللازمة مع الطلب.

11. في حال تعديل البيانات، أو تغيير النشاط، أو الاسم التجاري، أو تغيير كمية، أو نوع الإنتاج، أو تغيير في سير العملية الإنتاجية فإنه يجب تقديم طلب لتعديل شروط تصريح التشغيل بعد الحصول على تصريح بيئي يتضمن التعديل.

12. الاهتمام بالنظافة العامة بالمنشأة.

13. كل عمليات المراقبة المطلوبة في هذا التصريح لا بد أن تتم عن طريق شركة معتمدة وباستعمال أجهزة متطورة لا تزيد نسبة الخطأ فيها عن 10% ويجب عمل سجل بكل الاختبارات والاحتفاظ به لمدة لا تقل عن خمس سنوات وتقديمه حال طلبه.

14. ضرورة وضع العلامات التحذيرية المناسبة وإرشادات السلامة في الأماكن المخصصة.

<p>15. The facility workers shall be provided with safety and prevention equipment (e.g., safety dust masks, protective goggles, noise-reducing earplugs, safety helmets, safety footwear, and protective gloves).</p> <p>16. The operating permit renewal application should be submitted to QFZA (1) month prior to the expiration of the permit.</p> <p>17. Any violation of the terms and conditions included herein or the environmental legislation and regulations applicable in Qatar would lead to the withdrawal of this permit and legal actions shall be enforced in this regard.</p> <p>18. QFZA may cancel or change any of the terms and conditions stipulated herein or add any terms and conditions it deems necessary for the conservation of the environment.</p> <p>19. Representatives of QFZA may access the premises of the enterprise with/without any prior notice.</p> <p>20. QFZA shall assume neither responsibility nor liability for any typographical errors or omissions herein.</p> <p>21. Any modification made to the operation processes/factory as set herein requires the Industrial Inspection and Pollution Control Department to be informed thereof one (1) month prior to the launch of any operating or preparatory process.</p> <p>22. According to Part One, Chapter One, Article 6 of Law no. (30) of 2002, if the enterprise engages in any activity that causes any damage/degradation to the environment, the enterprise shall be held responsible for:</p> <ul style="list-style-type: none"> •The fees for reversing the negative impact caused to the environment, •The relevant legal actions, •The reimbursement for resolving the situation. 	<p>15. الالتزام بتزويد عمال المصنع بوسائل السلامة والوقاية (كمعدات واقية من الأتربة- نظارات واقية للعين- سدادات واقية للأذن من الضوضاء- غطاء واقى للرأس- أحذية سلامة- قفازات واقية لليدين).</p> <p>16. يجب التقدم بطلب تجديد تصريح التشغيل للهيئة قبل شهر من انتهاء هذا التصريح.</p> <p>17. أي مخالفة للبنود الواردة في هذا التصريح أو التشريعات البيئية النافذة في دولة قطر ستعرض هذا التصريح للسحب او اتخاذ الإجراءات القانونية.</p> <p>18. للهيئة الحق في شطب أو تغيير أي شرط من الشروط الواردة في هذا التصريح أو إضافة أي شروط تراها الهيئة ضرورية للحفاظ على البيئة.</p> <p>19. يحق لممثلي الهيئة دخول مرافق المنشأة مع / بدون أي اشعار مسبق.</p> <p>20. لا تتحمل الهيئة مسؤولية أي أخطاء مطبعية أو سهو في تصريح التشغيل.</p> <p>21. أي تعديل يتم إجراؤه على العملية التشغيلية / المصنع كما هو محدد في هذا التصريح يتطلب اشعار الهيئة قبل شهر من البدء بأي عملية تشغيلية أو تمهيدية.</p> <p>22. وفقاً للقانون رقم 30 لعام 2002، الباب الأول، الفصل الأول، المادة رقم 6، في حالة حدوث أي نشاط من المنشأة يسبب أي ضرر/ تدهور للبيئة فإن المنشأة مسؤولة عن:</p> <ul style="list-style-type: none"> • رسوم إزالة الأثر السلبي على البيئة. • الإجراءات القانونية. • تعويض مستوفي لتصحيح الوضع.
<p>2. Storage Terms</p> <p>1. It is strictly prohibited to store any dangerous materials on site.</p> <p>2. It is strictly prohibited to store hazardous chemicals on site.</p> <p>3. The materials that are to be used in the enterprise shall be stored in appropriate and closed warehouses (in terms of ventilation and temperature), separately as per the nature of materials that are locked and with solid ground ensuring that 110% of the total volume of the stored materials are accommodated in the event of an emergency.</p> <p>4. All the conditions and requirements set forth in the</p>	<p>2. شروط الخزن:</p> <p>1. يمنع منعاً باتاً تخزين النفايات الخطرة في المنشأة.</p> <p>2. يمنع منعاً باتاً تخزين المواد الخطرة في المنشأة.</p> <p>3. يجب تخزين المواد المستخدمة بالمنشأة في مستودعات مغلقة ومناسبة (من حيث التهوية ودرجة الحرارة، منفصلة حسب طبيعة المادة ومسدودة وذات أرضية صلبة تضمن احتواء 110% من الحجم الكلي للمواد المخزنة في حال حدوث طارئ).</p> <p>4. الالتزام التام بكافة الاشتراطات والمتطلبات المنصوص عليها في التشريعات</p>

<p>applicable environmental legislation and regulations shall be strictly adhered to with respect to the establishment of warehouses; exporting, handling, storing, and using chemicals; and transportation, handling, and disposal of wastes thereof (expired, non-conforming, etc.).</p> <p>5. High attention shall be paid to cleaning and organizing the site and preventing the accumulation of used materials with the wastes generated from activities of the enterprise.</p> <p>6. Warning signs shall be visibly placed inside and outside the warehouse in both Arabic and English languages.</p> <p>7. Firefighting precautions shall be adhered to by implementing the requirements of the Ministry and Administration of Civil Defense in this regard.</p> <p>8. Chemical storage should be provided with air conditioning to match the optimum storage temperature of the coldest chemical stored in accordance with the Chemicals Safety Regulations (MSDS).</p> <p>9. Approvals shall be obtained from the QFZA and QCDD with respect to storing the materials.</p>	<p>البيئية النافذة فيما يتعلق بإنشاء المخازن واستيراد ومناولة و تخزين واستخدام المواد الكيميائية ونقل ومناولة وتخلص من نفاياتها (منتهي الصلاحية، غير مطابق للمواصفات، الخ).</p> <p>5. الاهتمام بنظافة وتنظيم الموقع ومنع تراكم المواد المستخدمة مع المخلفات الناتجة من أنشطة المنشأة.</p> <p>6. وضع علامات تحذيرية داخل وخارج المخزن بشكل واضح باللغتين العربية والإنجليزية.</p> <p>7. يجب الأخذ باحتياطات مقاومة الحريق لاسيما في مخازن المواد التي تم ذكرها في النقطة السابقة وغرف تحضير الاصباغ وغرف الرش والتحضير وذلك من خلال تنفيذ اشتراطات الوزارة والإدارة العامة للدفاع المدني في هذا المجال.</p> <p>8. يجب تزويد مخزن المواد الكيماوية بمكيف هواء ليتناسب مع درجة التخزين الأمثل لأبرد مادة كيميائية مخزنة وفقاً للائحة سلامة تلك المواد (MSDS).</p> <p>9. وجوب الحصول على موافقة الهيئة والدفاع المدني في شأن تخزين المواد.</p>
<p>3. Emergency Terms</p> <p>1. It shall be prohibited to use electric generators to operate the plant except in emergency cases of a power outage from the main network or unavailability of electric current. If it is necessary to use them, the operation of these units is limited to using diesel fuel or gas fuel only. In both cases, the fuel specifications shall be identical to those approved at the local and regional levels with regard to sulfur content and shall contain a smokestack with a hole measuring no more than 2.5 meters in height or more to the nearest adjacent surface and not emit visible black smoke.</p> <p>2. The facility shall develop an emergency plan, including the emergencies with their types, means of prevention thereof, the importance of wearing protective clothing, instructions for the factory vehicles, how to act and contact numbers in emergency cases, avoiding panic and taking into account wind direction on escape along with other matters. The plan should be written in at least three (3) languages, i.e., Arabic, English, and a third language spoken by most of the factory workers. Training exercises and contingency emergency accidents should be taught to staff on how to properly act thereon. A brief visual version of such a plan shall be created and presented to visitors before walking around the factory. A copy of this emergency plan shall be delivered to the Industrial Inspection and Pollution Control Department, Ministry of Environment and Climate Change along with the annual report for revision.</p> <p>3. The safety and security procedures and requirements should be consistent with the procedures approved by the General Administration of Civil Defense for all the</p>	<p>3. شروط الطوارئ:</p> <p>1. يحظر استعمال المولدات الكهربائية لتشغيل المصنع إلا في حالات الطوارئ المتمثلة في انقطاع التيار الكهربائي من الشبكة الرئيسية أو عدم توفر التيار الكهربائي، وإذا دعت الحاجة لاستعمالها يقتصر تشغيل هذه الوحدات باستخدام وقود الديزل أو وقود الغاز فقط، وفي كلتا الحالتين يجب أن تكون مواصفات الوقود مطابقة مع تلك المعتمدة على المستويين المحلي والإقليمي فيما يتعلق بمحتوى الكبريت، وأن يحتوي على مدخنة مزودة بفتحة قياس بعلو 2.5 متر أو أكثر عن أقرب سطح مجاور وأن لا ينبعث منها دخان أسود مرئي.</p> <p>2. على الشركة عمل خطة طوارئ تتضمن حالات الطوارئ بأنواعها، وسبل الوقاية منها، وأهمية ارتداء الملابس الواقية، وتعليمات للسيارات في المصنع، وكيفية التصرف وأرقام الاتصال في حالة الطوارئ، ومراعاة عدم الذعر واتجاهات الرياح عند الهرب وغيرها. كما يجب أن تكون هذه الخطة بثلاث لغات على الأقل، العربية والانجليزية ولغة ثالثة يتكلم بها معظم العمال في المصنع، كما يجب عمل دورات للموظفين وحوادث طوارئ وهمية لتدريب الموظفين على التصرف بشكل سليم، كما يجب عمل إصدار مرئي مختصر لهذه الخطة وعرضه على الزوار قبل التجول في المصنع. تسلم نسخة من خطة الطوارئ إلى إدارة التفتيش الصناعي ومكافحة التلوث بوزارة البيئة والتغيير المناخي مع التقرير السنوي لمراجعتها.</p> <p>3. يجب أن تكون متطلبات وإجراءات الامن والسلامة متوافقة مع الإجراءات المعتمدة من الإدارة العامة للدفاع المدني لكافة مرافق المنشأة وانشطتها.</p>

<p>enterprise's facilities and activities.</p> <p>4. The certificate related to the fire protection system and issued by the General Administration of Civil Defense shall be duly obtained</p>	<p>4. الحصول على الشهادة الصادرة من الإدارة العامة للدفاع المدني المتعلقة بنظام الوقاية والحماية من الحرائق.</p>
<p>4. Emissions Terms</p> <p>1. Pollutant emissions should be consistent with those stated in the applicable environmental legislation and regulations and those approved by QFZA in this regard.</p> <p>2. While operating, the factory shall adhere to the air quality as indicated in Appendix no. (3/firstly) annexed to the Executive Regulations no. (4) for the year 2005.</p> <p>3. While operating, the factory shall adhere to the closed work environment as indicated in Appendix no. (3/Sixthly) annexed to the Executive Regulations no. (4) for the year 2005.</p> <p>4. All the required equipment and machinery for cleaning the surfaces of the enterprise should be provided constantly and removing accumulated dust particles by using water or machinery for suction (pull) attached to air filters. Air pressure is prohibited in this regard</p>	<p>4. شروط الانبعاثات:</p> <p>1. يجب أن تكون انبعاث الملوثات مطابقة لتلك الواردة في التشريعات البيئية النافذة وتلك المعتمدة من قبل الهيئة في هذا الشأن.</p> <p>2. يجب أن يلتزم المصنع في ممارسة أنشطته بمعايير جودة الهواء المبينة بالملحق رقم (3/ أولاً) المرفق باللائحة التنفيذية رقم 2005 لسنة (4).</p> <p>3. يجب أن يلتزم المصنع في ممارسة أنشطته بمعايير بيئة العمل المغلقة والمبينة بالملحق رقم (3/ سادساً) المرفق باللائحة التنفيذية رقم (4) لسنة 2005.</p> <p>4. وجوب توفير كافة المعدات والآلات اللازمة لتنظيف أرضيات المنشأة بشكل مستمر وإزالة أيه جسيمات غبار متراكمة باستعمال المياه أو الات معدات سحب (شفط) ملحقة بفلتر هواء، في هذا الشأن يمنع استخدام الهواء المضغوط.</p>
<p>5. Noise Terms</p> <p>1. While operating, the factory shall adhere to the noise level standards indicated in Appendix no. (3/Fifthly) annexed to the Executive Regulations no. (4) for the year 2005 of the Environmental Protection Law.</p> <p>2. The (nighttime and daytime) noise level of the factory shall be as low as (75 dBA) (average of 10 minutes)</p> <p>3. The noise level of the factory shall be at a distance of one (1) meter from the machine-causing noise (85 dBA) (average of 10 minutes) as a maximum for eight (8) working hours per day, and the more working hours the less this level should be.</p> <p>4. Periodical maintenance for machines and equipment shall be performed to reduce the level of noise arising therefrom.</p> <p>5. A noise control program shall be annually located at one place inside the factory and two places by the fence. The noise reports shall be included in the factory's periodical report.</p>	<p>5. شروط الضوضاء:</p> <p>1. يجب أن يلتزم المصنع في ممارسة أنشطته بمقاييس ومعايير شدة الضوضاء المبينة بالملحق رقم (3 / خامساً) المرفق باللائحة التنفيذية رقم (4) لسنة 2005 من قانون حماية البيئة.</p> <p>2. أن لا يتعدى معدل الضوضاء الناتج عن المصنع (ليلاً أو نهاراً) عند حدود المصنع (75 dBA) (متوسط 10 دقائق).</p> <p>3. أن يكون معدل الضوضاء على مسافة (1) متر من الآلات المسببة للضوضاء (85 dBA) (متوسط 10 دقائق) كحد أقصى لمعدل عمل 8 ساعات يومياً ويقل كلما زاد عدد ساعات العمال.</p> <p>4. إجراء الصيانة الدورية على الماكينات والآلات لتقليل شدة الضوضاء الصادرة عنها.</p> <p>5. وضع برنامج مراقبة للضوضاء بواقع موقع داخل المصنع وموقعين عند السور بشكل نصف سنوي، وتضمين تقارير الضوضاء في التقرير الدوري للمنشأة.</p>
<p>6. Waste Terms</p> <p>1. A report attached to the annual report, detailing all the facility's wastes, their quantity, and disposal methods shall be provided to QFZA. The wastes shall be classified as hazardous, non-hazardous, or inert wastes, supported by the transport and disposal documents approved by the relevant disposal body.</p> <p>2. All garbage and wastes generated from the operation processes shall be disposed of in accordance with the applicable environmental legislation and approved procedures at their designated places and facilities licensed</p>	<p>6. شروط المخلفات:</p> <p>1. تقديم تقرير للهيئة مرفقاً مع التقرير السنوي مفصلاً كل المخلفات الناتجة عن المنشأة وكميتها وطرق التخلص منها مع تصنيفها كمخلفات خطرة أو غير خطرة أو خاملة مدعم بوثائق النقل والتخلص معتمدة من جهة التخلص.</p> <p>2. جميع النفايات والمخلفات المتولدة عن عمليات التشغيل يستوجب التخلص منها وفقاً للتشريعات النافذة والإجراءات المعتمدة وفي الأماكن والمنشآت المخصصة لها والمرخصة بذلك وبالتنسيق مع الجهات المعنية.</p>

therefore in coordination with the competent authorities.

3. Hazardous and non-hazardous solid wastes should be separated, and afterward classified as per their reusability.

4. Processed or non-processed liquid wastes shall be discharged to the public sewage system (sewerage) only after obtaining a permit from the competent authority. The maximum limit for discharging such wastes shall be totally adhered to in accordance with the regulations and instructions of the competent authority. Periodical tests shall be performed to identify the properties of such wastes, including pH, total suspended solids (TSS), etc.

5. The wastewater shall be transported to treatment plants in trucks licensed for the transportation of wastewater. Such trucks are prohibited to dispose of the wastewater into the sea or desert, whether processed or non-processed. The quantity of black water discharged monthly shall be mentioned in the enterprise's annual report.

6. Solid and semi-solid wastes that are not permissible to be discharged to the municipal landfills shall be disposed of by a body duly licensed by QFZA.

3. ضرورة الفصل بين المخلفات تبعا لنوعها وسماتها وخصائصها.

4. عدم تصريف المخلفات السائلة المعالجة أو غير المعالجة في شبكة المجاري العامة (الصرف الصحي) إلا بعد الحصول على تصريح من الجهة المعنية، مع الالتزام الكلي بالحدود القصوى لتصريف هذه المخلفات وفقاً لنظم وتعليمات الجهات المعنية وعمل تحاليل دورية لتحديد خصائصها والتي منها: pH، والدقائق الصلبة الكلية (TSS)، وغيرها.

5. التأكد من نقل مياه الصرف الصحي إلى محطات المعالجة عبر الشاحنات المرخصة بنقل مياه الصرف الصحي، ويحظر على هذه الشاحنات التخلص من مياه الصرف الصحي في البحر أو رميها في الصحراء سواء كانت معالجة أو غير معالجة، كما يجب وضع كمية مياه الصرف الصحي المصرفة شهرياً في التقرير السنوي.

6. التخلص من المخلفات الصلبة وشبه الصلبة التي لا يسمح بتصريفها إلى مكبات البلدية عن طريق جهة مرخصة من الهيئة.